

GRUNDIG

GARMENT STEAMER ST 7950



DE

EN

TR

ES

FR

HR

PL

DEUTSCH

07-20

ENGLISH

21-31

TÜRKÇE

32-45

ESPAÑOL

46-56

FRANÇAIS

57-67

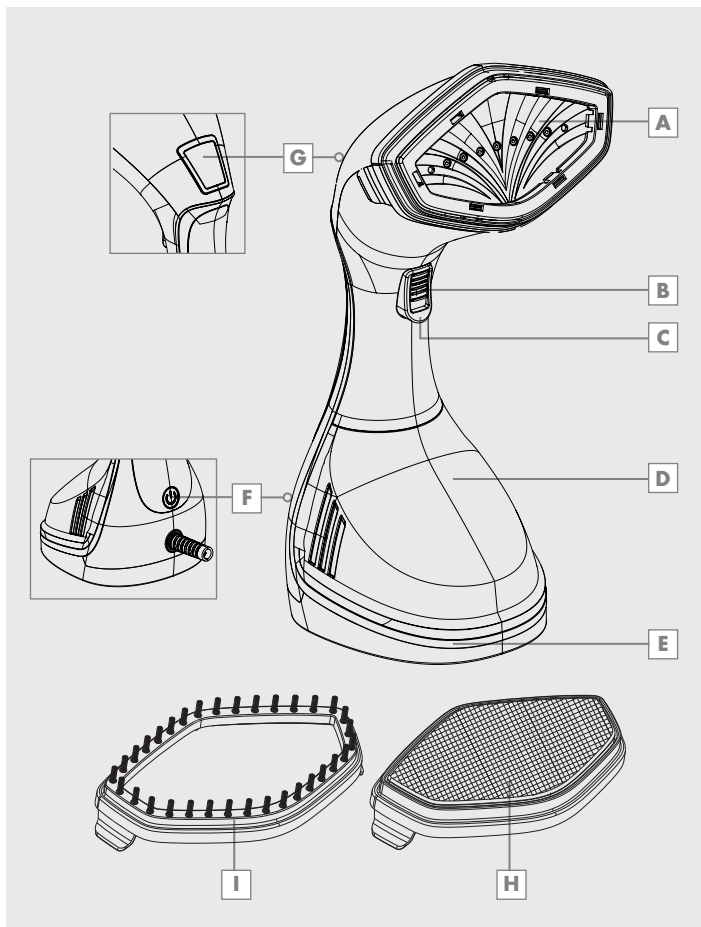
HRVATSKI

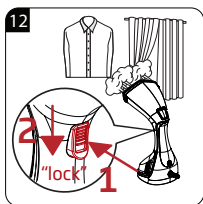
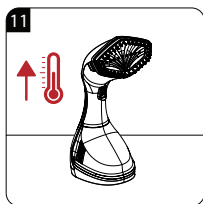
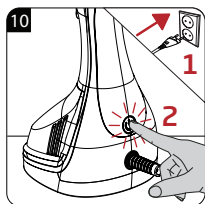
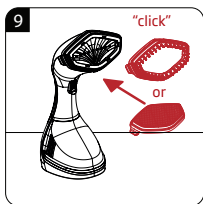
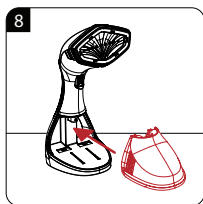
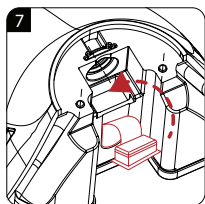
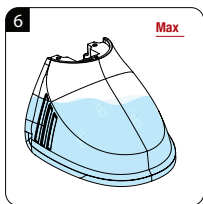
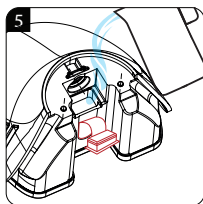
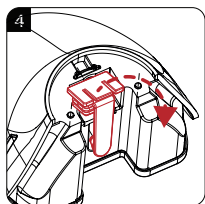
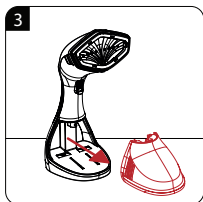
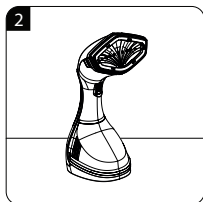
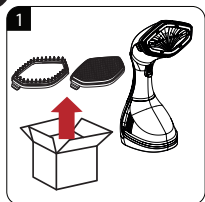
68-77

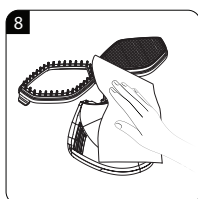
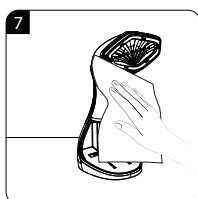
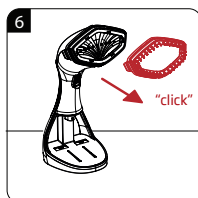
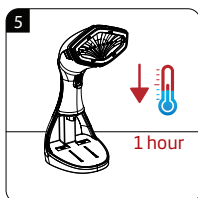
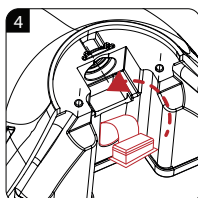
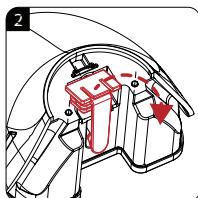
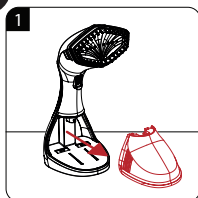
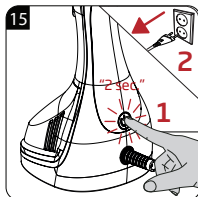
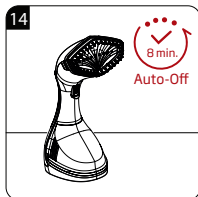
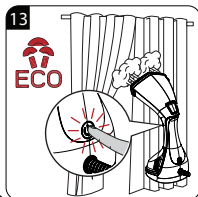
POLSKI

78-88









		
DE	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
TR	KULLANIM	TEMİZLİK VE BAKIM
ES	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
FR	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
HR	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
PL	OBŚŁUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Wissen und Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden und in der sicheren Benutzung und den damit verbundenen Gefahren unterwiesen wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern diese nicht durch einen Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie die Bürste entfernen oder erneut installieren.

SICHERHEIT

- Gerät während der Benutzung oder bei Anschluss an die Stromversorgung nicht auf das Kopfteil stellen. Platzieren Sie das Gerät auf einem stabilen und flachen Untergrund.
- Seien Sie vorsichtig wegen der heißen Dampf-
abgabe während des Betriebs des Geräts.
- Das Gerät kann durch die Dampf-
abgabe heiß werden, was bei Berührung zu Verbrennungen
führen kann.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist, leckt oder
andere Fehler aufweist, wenden Sie sich bitte
an einen autorisierten Serviceanbieter. Verwen-
den Sie das Gerät erst wieder, nachdem es re-
pariert wurde.
- Das Gerät ist nicht zur Benutzung im Freien ge-
eignet.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel bei der Benut-
zung oder während des Abkühlens von Kindern
unter 8 Jahren fern.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfoh-
lene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.

SICHERHEIT

- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Die Stromversorgung des Gerätes muss mit einer Sicherung von mindestens 30 mA abgesichert werden.
- Verwenden Sie das Gerät mit einer geerdeten Steckdose.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung oder dem Auffüllen mit Wasser den Netzstecker.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät oder Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Gerät nicht an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.

SICHERHEIT

- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während das Gerät angeschlossen ist.
- Führen Sie die Wasserbefüllung gemäß den Anweisungen durch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Ziehen Sie den Netzstecker während des Befüllens / Entleerens von Wasser oder bei Nichtgebrauch.
- Halten Sie den Dampf nicht an Teile, die elektrische Komponenten enthalten, wie z. B. innerhalb der Öfen.
- Den Wasserbehälter während des Gebrauchs nicht entfernen.

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, herzlichen Glückwunsch zum Kauf der neuen GRUNDIG Dampfbürste ST 7950.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf

effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Grundig.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Heizplatte
- B** Dampfsperrtaste
- C** Dampfauslöser
- D** Wassertank
- E** Basis für den Wassertank
- F** Ein-/Austaste
- G** Betriebsanzeige
- H** Aufsatz für empfindliche Textilien und zum Entfernen von Staub

- I** Bürstenaufsatz

Anzeigebildschirm

	Kein Wasser im Tank
	Anzeige für automatische Abschaltung
	Dampf (Normal)
	Dampf (Eco)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen, es dient der Entfernung von Falten aus Ihren Kleidungsstücken und verschiedenen anderen Textilien, einschließlich Vorhängen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

Vor dem ersten Einsatz

- Entfernen Sie den Aufkleber oder die Schutzabdeckung vom Dampfkopf.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch ab und richten Sie es aus.
- Wenn Sie die Dampfbürste zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lassen Sie sie einige Minuten lang dampfen. Dadurch werden alle Unreinheiten und Gerüche entfernt, die eventuell durch den Herstellungsprozess entstanden sind.
- Wenn Sie die Dampfbürste zum ersten Mal in Betrieb nehmen, sollten Sie diese auf einem alten Stück Stoff ausprobieren, bevor Sie Ihr Kleidungsstück dämpfen.

Warnung

- Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, wird empfohlen, dass keine anderen Geräte während des Betriebs an den gleichen Stromkreis wie Ihre Dampfbürste angeschlossen werden.

Hinweis

- Wenn Sie die Dampfbürste auspacken, überprüfen Sie, ob Sie alle in der Stückliste aufgeführten Artikel erhalten haben, bevor Sie die Verpackung entsorgen.

Montage/Bedienung Ihrer Dampfbürste

Hinweise

- Beim Befüllen des Wassertanks den maximalen Füllstand nicht überschreiten.
- Drücken Sie die Ein-/Austaste **F**; das blaue Licht der Betriebsanzeige blinkt und das Gerät beginnt sich zu erwärmen. Sie können die Dampfbürste in Betrieb nehmen, wenn das blaue Licht aufhört zu blinken und das blaue Licht bleibt, was anzeigt, dass die Vorwärmung beendet ist.

- Drücken Sie die Ein-/Austaste **F** erneut. Die Betriebsanzeige leuchtet blau und zeigt den ECO Modus an.
- Die Dampfbürste verfügt über eine intelligente automatische Abschaltfunktion. Wenn der Benutzer den Betrieb dieses Produkts länger als 8 Minuten einstellt, wird der Steuerkreis des Produkts von der Stromversorgung getrennt, das Produkt geht in den Standby-Modus, um mehr Sicherheit zu gewährleisten und Energie zu sparen. Gleichzeitig blinkt die Anzeige für automatische Abschaltung.
- **Wenn das Wasser im Tank niedriger als der Mindestfüllstand ist, stoppt die Pumpe automatisch innerhalb von 25–35 Sekunden. Es ist normal, wenn die Dampfbürste währenddessen ein lautes Brummen oder Pumpengeräusch erzeugt. Gleichzeitig fordert das blaue Licht der Betriebsanzeige den Benutzer auf, mehr Wasser hinzuzufügen.**

Wie Sie Ihr Kleidungsstück dämpfen

Es kann auf den meisten Stoffen verwendet werden, solange das Kleidungsstück hängt oder wenn die Dampfbürste leicht in aufrechter Position verwendet werden kann und sich in einer Auf- und Abbewegung über den Stoff bewegt.

Hinweise

- Die Dampfbürste ist für den aufrechten Einsatz an hängenden Kleidungsstücken vorgesehen.
- Überprüfen Sie, dass die Kleideraschen leer sind und die Umschläge wie Manschetten und Säume unten sind.
- Es wird empfohlen, dass Sie nicht über Metallzubehör dämpfen. Seien Sie vorsichtig und dämpfen Sie um das Metallzubehör herum.
- Sie werden Vibrationen spüren und ein subtiles Summen beim Dämpfen hören; dies ist normal. Der Dampf sollte von Ihnen wegfließen.
- Stellen Sie sicher, dass der zu dämpfende Stoff während des Dämpfens gedehnt wird, um beste Ergebnisse zu erzielen.

Warnung

- Die Dampfbürste erzeugt hohe Dampftemperaturen. Berühren Sie nicht den Dampfkopf, stellen Sie sicher, dass die Dampfbürste in aufrechter Position von Ihnen weg zeigt.
- Verwenden Sie den Aufsatz für empfindliche Textilien beim Dämpfen von empfindlichen Stoffen. Verwenden Sie den Bürstenaufsatz beim Dämpfen von anderen Stoffen für ein besseres Ergebnis.

Zum Dämpfen von Vorhängen

- Waschen und trocknen Sie die Vorhänge wie gewünscht, je nach Stoffart.
- Hängen Sie die Vorhänge auf und dampfen Sie, wenn sie an ihrem Platz hängen.

Zum Dämpfen von Polstern

- Die Dampfbürste kann verwendet werden, um Polstermöbel, Bezüge auf Möbeln, Möbelkissen zu erfrischen. Testen Sie vor dem Dämpfen immer auf einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle des Stoffs.

Hinweise

- Für ein besseres Ergebnis bei der Beseitigung hartnäckiger Falten, dämpfen Sie kontinuierlich über den ausgewählten Bereich, bis die Falten entfernt sind.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Aufsätze oder Zubehörteile.
- **Wenn das Gerät ein lautes Brummen erzeugt und kein Dampf produziert wird, überprüfen Sie den Wasserstand im Wassertank. Dies kann bedeuten, dass die Dampfbürste kein Wasser hat und neu befüllt werden muss.**

Warnhinweise

- Wenn das Kleidungsstück Metallzubehör hat, seien Sie vorsichtig und legen Sie die Dampfbürste nicht direkt über das Metall, da dies das Metall verfärben kann.
- Stecken Sie immer die Dampfbürste aus, bevor Sie die Aufsätze anbringen oder abnehmen.
- Verwenden Sie die Dampfbürste nicht direkt am Körper, an Tieren oder beim Tragen der Kleidung.

INFORMATIONEN

Reinigung und Pflege

Achtung

- Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln und scheuernden Reinigungsmitteln oder harten Bürsten reinigen.
- Stellen Sie die Dampfbürste nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Lassen Sie die Dampfbürste nicht fallen, werfen Sie sie nicht und versuchen Sie nicht, sie zu verbiegen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu demontieren.
- Die Dampfbürste ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nur mit normalem Leitungswasser verwendet werden. Geben Sie kein Parfüm, Essig oder andere Chemikalien in den Tank. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit diesen Chemikalien geeignet.
- Entleeren Sie den Wassertank immer nach jedem Gebrauch und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser ab.
- Wischen Sie die Außenflächen mit einem feuchten Tuch ab.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts an schwülen oder feuchten Orten.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Dampfaustrittsloch sauber, frei von Kalkablagerungen und nicht blockiert ist.

Hinweis

- Die Dampfbürste ist für die Verwendung von normalem Leitungswasser vorgesehen.

Einhaltung der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altgeräten

Dieses Produkt erfüllt die europäische WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Dieses Gerät trägt ein Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE).



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INFORMATIONEN

Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

Einhaltung der RoHS-Richtlinie

Das von Ihnen erworbene Produkt stimmt mit der europäischen RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) überein. Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien.

Hinweis zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien des Produkts sind gemäß unseren nationalen Umweltschutzbestimmungen aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Daten



Stromversorgung: 220–240 V~, 50–60 Hz

Leistung: 1400–1600 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den

Seiten 4–5 der Bedienungsanleitung.

INFORMATIONEN

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den oben genannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland: 0911 / 590 597 30
Österreich: 0820 / 220 33 22*
*** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 bis 18.00 Uhr zur Verfügung.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Lösung
Die Dampfbürste erwärmt sich nicht	• Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist. • Überprüfen Sie die Stromversorgung. • Ein-/Austaste prüfen.
Die Dampfbürste erzeugt keinen Dampf	• Überprüfen Sie den Wasserstand und ob der Wassertank-Einlass richtig abgedeckt ist. • Drücken Sie die Dampf-Aktivierungstaste fester. • Halten Sie die Dampfbürste in aufrechter Position.
Wasser läuft aus dem Wassertank aus	• Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht über den maximalen Füllstand hinausgeht. • Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Wassertank-Einlasses richtig geschlossen ist.
Die Dampfbürste erzeugt ein lautes Brummen oder Pumpengeräusch.	• Überprüfen Sie den Wasserstand; wenn kein Wasser vorhanden ist oder er niedrig ist, füllen Sie den Wassertank nach.
Die Dampfbürste scheint die Falten nicht leicht zu entfernen	• Halten Sie die Dampfbürste in aufrechter Position und spannen Sie den Stoff nach unten, um beste Ergebnisse zu erzielen.
Sie sind sich nicht sicher, wann Sie die Aufsätze verwenden sollen.	• Verwenden Sie den Aufsatz für empfindliche Textilien beim Dämpfen von empfindlichen Stoffen. Verwenden Sie den Bürstenaufsatz beim Dämpfen von anderen Stoffen für ein besseres Ergebnis.
Vermeidung von Verfärbungen von Metallzubehör am Kleidungsstück	• Bewegen Sie die Dampfbürste nicht direkt über das Metallzubehör. • Seien Sie vorsichtig und dämpfen Sie um das Metallzubehör herum.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Gerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt – nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch, soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie.
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z. B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z. B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z. B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z. B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.

8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z. B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der
Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen – Grundig – 06/2019

SAFETY

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or material damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by children who are at the age of 8 and above and by people who have reduced physical, perceptual or mental abilities or by people who are deficient in terms of experience and knowledge as long as they are supervised and given the instructions regarding the safe use of the appliance and dangers encountered. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are supervised by an older person.
- Unplug the appliance and wait for it to cool before removing or reinstalling the brush accessory.

SAFETY

- Do not put the appliance on its head piece when it is in use or plugged in. Place the appliance on a stable and flat surface.
- Be careful because of the hot steam emission while the appliance is in use.
- The appliance may get heated because of the hot steam emission and this may cause burns if you contact it.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- When the appliance is in use or left to cool, keep the appliance and power cable out of the reach of children under 8 years old.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information given on the rating plate of the appliance.

SAFETY

- The mains supply of the appliance should be secured with a 30 mA fuse minimum.
- Use the appliance with a grounded outlet.
- Do not use the appliance with an extension cable.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning or filling water.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not touch the appliance or its plug with damp or wet hands when the appliance is plugged in.
- Do not use the appliance in or near the areas where combustible or inflammable places and materials exist.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Do not leave the appliance unattended while appliance is plugged in.
- Perform water filling according to the instructions.

SAFETY

- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Unplug the appliance during water filling / draining or when not in use.
- Do not hold the steam to parts containing electrical components such as inside of the furnaces.
- Do not remove the water bin during use.

OVERVIEW

Dear Customer, Congratulations on buying the ST 7950 Garment Steamer.

Please read the user notes below carefully to ensure you can enjoy your quality Grundig product for many years to come in the most efficient way.

A responsible approach!



GRUNDIG focusses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers.

We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

Grundig.

Control and parts

See the figure on page 3.

- A** Face plate
- B** Steam lock button
- C** Steam button
- D** Water tank
- E** Water tank housing
- F** Power switch
- G** Display screen
- H** Net brush
- I** Fabric brush

Display screen

	No water in the tank
	Auto shut off indicator
	Maximum level of steam
	Energy saving steam level

OPERATION

Intended use

This appliance is intended only for household use, removing the creases on your clothes and for various textile products including curtains; it is not suitable for professional use.

Before first use

- Remove any sticker or protective cover from the steam head.
- Unwind and straighten the cord before use.
- When operating the garment steamer for the first time, allow it to steam for a few minutes. this will remove any impurities and odours that might have been left by the manufacturing process.
- When operating the garment steamer for the first time, you may want to try the steamer on an old piece of fabric before steaming your garment.

Warning

- To avoid an electrical circuit overload, it is recommended that no other appliances are plugged into the same circuit as your garment steamer when it is in use.

Note

- When unpacking the garment steamer, check to see you have received all the items listed in the parts list, before discarding the packaging.

Assembling/operating your garment steamer

Notes

- Do not exceed the MAXIMUM level when filling the water tank.
- Press the power button **F**, the display screen icons will blink for once, and then only the steam level icon will blink indicating that the device is heating up. Allow the device to preheat before use. The device is ready for use when the steam icon is lit continuously.
- You may switch between steam levels by pressing the power button **F**.
- The garment steamer has an intelligent automatic power off function. When the user stops operating this product for more than 8 minutes of time, the internal control circuit will cut off power supply, and the product will enter standby mode to ensure safety and to save energy.

OPERATION

At the same time, the “auto shut off indicator” blinks.

- **When there is not enough water in the tank, the pump will automatically stop working within 25-35 seconds (Noise is normal during this process). Finally, “No water in the tank” icon blinks.**

How to steam your garment

It can be used on most fabrics as long as the fabric is hanging or where the garment steamer can be easily used in an upright position moving over the fabric in an up and down motion.

Notes

- The garment steamer is designed to be used in an upright position on hanging garments.
- Check garment pockets are empty and turn-ups, such as cuffs and hems, are down.
- We recommend you do not steam over metal accessories. Be cautious and steam around the metal accessories.

- You will feel vibrations and hear a subtle humming sound while steaming; this is normal, steam facing away from you and in an upright position.
- Ensure that the fabric to be steamed is being stretched whilst steaming for best results.

Warning

- The garment steamer generates high temperatures of steam. Do not touch the steam head, make sure the steamer is facing away from you in an upright position.
- For better results, use fabric brush  attachment. However, for delicate fabrics, use net brush  to prevent pilling.

To steam curtains

- Wash and dry curtains as directed, according to the fabric type.
- Hang the curtains and steam when they are hanging in place.

OPERATION

To steam upholstery

- The garment steamer can be used to help freshen up upholstery, slip covers on furniture and cushions from the furniture and in the room. Before steaming, always test on a small area of the fabric that is not visible.

Notes

- It is recommended that you use the fabric brush attachment when steaming delicate fabrics such as silk. For better results when removing stubborn creases, remove the fabric brush attachment from the steam head and continuously steam over the selected area until creases are removed.
- Only use attachments or accessories provided.
- **If the unit becomes noisy with a loud humming sound and no steam is being generated, check the water level in the water tank. This may indicate that the garment steamer is out of water and needs to be refilled.**

Warnings

- If garment has metal accessories, be cautious and do not have garment steamer directly over the metal as this may discolour the metal.
- Always unplug the garment steamer before attaching or detaching the fabric brush.
- Do not use the garment steamer directly on the body, animals, or while wearing the garments.

Cleaning and care

Caution

- Never use gasoline, solvent and abrasive cleaning agents or hard brush to clean this appliance.
- Do not put the garment steamer in water or any other liquid.
- Do not drop, throw or try and bend the steamer.
- Do not attempt to disassemble the appliance.
- The garment steamer is designed for household use only and to be used with normal tap water. Do not put perfume, vinegar or other chemicals in the tank. The appliance is not designed to work with these chemicals.
- Always empty the water tank after each use and rinse with clean water.
- Wipe outer surfaces with a damp cloth.
- Avoid operating the appliance in humid or moist places.
- Do not locate the appliance near a heat source or direct sunlight.
- Always ensure the steam outlet hole is clean and free from scaling and not blocked.

Notes

- This garment steamer is designed to use normal tap water.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

INFORMATION

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our

National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data



Power supply: 220-240 V~,
50-60 Hz

Power: 1400-1600 W

Technical and design modification rights are reserved.



manual.

For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 4-5 of this operating

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible solution
The steamer does not heat up	• Check main plug is inserted correctly. • Check power supply. • Check power button.
The steamer does not produce steam	• Check the water level and the water tank inlet cover is properly covered. • Press the steam activation button harder. • Hold the steamer in an upright position.
Water spills from the water tank	• Make sure water is not over the MAXIMUM level. • Make sure water tank inlet cover is properly closed.
The steamer is producing a loud humming or pumping sound	• Check water level; if there is no water or it is low , refill the water tank.
The steamer does not seem to be removing creases easily	• Hold the steamer in an upright position and stretch the fabric downward to ensure best results.
Unsure when to use the brush	• Use net brush on delicate fabrics and fabric brush on other subjects for better results.
Avoiding discoloring of metal accessories on the garment	• Do not directly hover the garment steamer over the metal accessories. • Use caution and steam around the metal accessories.

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
4. Doğal olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Ningbo Haojia Electrical Appliance Co.,Ltd, No.227 Langxia Road, Industry Park of North Yuyao, Ningbo, China tarafından üretilmiştir.

Menşei : P.R.C.

Bu bölümde, kişisel yaralanma ya da maddi zarar riskini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

- Bu cihaz uluslararası güvenlik standartları ile uyumludur.
- Bu cihaz, cihazın güvenli kullanımına ve karşılaşılabilecek tehlikelere ilişkin gerekli talimatların sağlanması ve gözetim atında tutulmaları koşuluyla, 8 yaş ve üstü çocuklar, fiziksel, algısal veya zihinsel becerileri azalmış kişiler veya deneyim ve bilgi bakımından yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, yetişkin bir kişinin gözetimi altında olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Fırça aksesuarını çıkarmadan veya tekrar takmadan önce cihazın fişini çekin ve soğumasını bekleyin.
- Kullanım esnasında veya fişe takılıyken cihazı başlık kısmına koymayın. Cihazı düz ve sağlam bir yüzeyin üzerine yerleştirin.

- Cihaz kullanımdayken sıcak buhar emisyonuna dikkat edin.
- Cihaz, sıcak buhar emisyonundan dolayı ısınabilir ve temas halinde yanıklara neden olabilir.
- Cihaz düşürülürse veya su sızdırırsa veya başka arızalar varsa, yetkili servise başvurun. Cihazı onarılanaya kadar kullanmayın.
- Bu cihaz açık alanda kullanılmaya uygun değildir.
- Cihaz kullanılırken veya soğumaya bırakıldığında, cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Yalnızca orijinal parçalar veya üretici tarafından önerilen parçaları kullanın.
- Cihazı sökmeye çalışmayın.
- Ana güç kaynağınız, cihazın anma değeri plakasında verilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazın şebeke beslemesi minimum 30 mA sigorta ile emniyete alınmalıdır.
- Cihazı topraklı bir prizle kullanın.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.

- Cihazın fişini çekerken güç kablosunu çıkartmayın.
- Temizlik veya su doldurma işlemlerinden önce cihazın fişini çekin
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihaz fişe takılıyken cihaza veya fişine nemli veya ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihazı yanıcı veya tutuşkan yerlerin ve malzemelerin bulunduğu alanlarda veya bu alanların yakınında kullanmayın.
- Ambalaj malzemelerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Cihaz prize takılıyken başından ayrılmayın.
- Su doldurma işlemini talimatlara göre gerçekleştirin.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı kullanmayın. Yetkili servis ile iletişime geçin.
- Su doldurma/tahliye işlemleri esnasında veya kullanılmıyorken cihazı fişe takmayın.
- Fırın içi gibi elektrikli bileşen içeren parçaları buhara maruz bırakmayın.
- Kullanım esnasında su kabını çıkartmayın.

GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz, ST 7950 Buharlı Kırışık Giderici ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Kaliteli Grundig ürününüzü uzun yıllar boyunca en verimli şekilde kullanabilmemiz adına lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatlice okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG, hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan, sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları

sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl düzenli olarak plastik atık miktarının birkaç ton azaltılması da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alır. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca temin edilebilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.

Grundig.

Kontrol birimi ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Ön yüz
- B** Buhar kilidi düğmesi
- C** Buhar düğmesi
- D** Su haznesi
- E** Su haznesi yuvası
- F** Güç anahtarı
- G** Ekran
- H** File fırça
- I** Kumaş fırçası

Ekran

	Haznede su yok.
	Otomatik kapanma göstergesi
	Maksimum buhar seviyesi
	Enerji tasarrufu sağlayan buhar seviyesi

KULLANIM

Kullanım amacı

Bu cihaz yalnızca, kıyafetlerinizdeki ve perdeler dahil çeşitli tekstil ürünlerindeki kırıksıkların giderilmesi adına ev içinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır; profesyonel kullanım için uygun değildir.

İlk kullanımdan önce

- Buhar başlığında bulunan yapışkan veya koruyucu kaplamayı çıkartın.
- Kullanmadan önce kabloyu açın ve düzeltin.
- Buharlı kırıksık gidericiyi ilk kez çalıştırırken, buharın çıkması için birkaç dakika bekleyin. Bu, üretim prosesi esnasında cihazın içerisinde oluşabilecek kirlilik ve koku unsurlarının giderilmesini sağlar.
- Buharlı kırıksık gidericiyi ilk kez çalıştırırken, buharlı kırıksık gidericiyi ilgili giysiden önce eski bir kumaş parçası üzerinde denemeniz uygun olacaktır.

Uyarı

- Elektrik devresinin aşırı yüklenmesini önlemek adına, kullanımdayken buharlı kırıksık gidericiniz ile aynı devreye bağlı başka bir cihazın olmaması önerilir.

Not

- Ambalajı atmadan önce, buharlı kırıksık gidericiyi ambalajından çıkarttıktan sonra parça listesinde belirtilen tüm parçaların bulunup bulunmadığını kontrol edin.

Buharlı kırıksık gidericinin kurulumu/çalıştırılması

Notlar

- Su haznesini doldururken MAKΣİMUM seviyesini aşmayın.
- Güç düğmesine **[F]** basın, ekran simgeleri birer kez yanıp söner. Sonrasında sadece cihazın ısınmakta olduğunu belirten buhar seviyesi simgesi yanıp söner. Kullanmadan önce cihazın ön ısıtmasına izin verin. Buhar simgesi kesintisiz yandığında, cihaz kullanıma hazırdır.
- Güç düğmesine **[F]** basarak buhar seviyeleri arasında geçiş yapabilirsiniz.

- Buharlı kırıxık gidericinin akıllı otomatik kapanma işlevi vardır. Kullanıcı bu ürünü 8 dakikadan daha uzun bir süre kullanmayı bıraktığında, iç kontrol devresi güç kaynağını kesecek ve güvenlik ile enerji tasarrufu sağlamak için bekleme moduna girecektir. Aynı zamanda, "otomatik kapanma göstergesi" yanıp sönecektir.
- **Depoda yeterli su olmadığında, pompa 25-35 saniye içinde otomatik olarak durur (Bu işlem sırasında gürültü normaldir). Sonrasında "Depoda su yok" simgesi yanıp söner.**

Buharın giysilere uygulanması

Kumaşın asılı durumda olması veya buharlı kırıxık gidericinin yukarı ve aşağı yönde kumaş üzerinde dik konumda kullanılabildiği durumlarda birçok kumaş üzerine uygulanabilir.

Notlar

- Buharlı kırıxık giderici, asılı durumdaki giysiler üzerinde dik konumda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Giysinin cep kısımlarının boş olduğundan emin olun ve paça ve kıvrımları düz hale getirin.
- Buhar özelliğini metal aksesuarlar üzerinde kullanmamanızı öneririz. Metal aksesuarlar üzerinde kullanırken gerekli özeni gösterin.
- Buhar çıkışı esnasında cihazın titreştiğini hissedecek ve hafif bir uğultu sesi çıkardığını duyacaksınız; bu normaldir, buharı size göre zıt yönde, dik konumda verin.
- En iyi sonucun elde edilmesi adına, buhar uygulanacak giysinin yerince gergin olduğundan emin olun.

Uyarı

- Buharlı kırıxık giderici yüksek sıcaklıkta buhar üretir. Buhar başlığına dokunmayın, buharlı kırıxık gidericiyi size göre zıt yönde, dik konumda tutun.
- Daha iyi sonuçlar için, kumaş fırçası **I** ekini kullanın. Ancak hassas kumaşlarda tüylenmeyi önlemek için net fırça **H** kullanın.

KULLANIM

Buharın perdelere uygulanması

- Perdeleri, kumaş türüne bağlı olarak, belirtilen şekilde yıkayıp kurutun.
- Perdeleri asın ve asılı konumda buhar verin.

Buharın döşemelere uygulanması

- Buharlı kırıxık giderici, koltuk minderlerinin ve mobilya örtülerinin temizlenmesinde yardımcı olarak kullanılabilir. Buhar işlemini uygulamadan önce, buharı, ürünün görünmeyen küçük bir noktasında deneyin.

Notlar

- İnatçı kırıxıklıkları giderirken daha iyi sonuçlar elde etmek için, kırıxıklıklar giderilinceye kadar seçilen alanın üzerine sürekli olarak buhar uygulayın.
- Sadece sağlanan aksesuar veya ekleri kullanın.

- Üniteden yüksek bir uğultu sesi gelmesi ve buharın çıkamaması halinde, su haznesindeki su seviyesini kontrol edin. Bu, buharlı kırıxık gidericinin suyunun bittiği ve yeniden doldurulması gerektiği anlamına gelebilir.

Uyarılar

- Giyside metal aksesuarlar bulunması halinde dikkatli olun ve buharlı kırıxık gidericiyi metal üzerinde doğrudan kullanmayın. Bu, metalin renginin atmasına neden olabilir.
- Fırçayı takmadan veya çıkarmadan önce buharlı kırıxık gidericinin fişini her zaman çekin.
- Buharlı kırıxık gidericiyi doğrudan vücut ve hayvanlar üzerinde veya giysiyi giyerken kullanmayın.

Temizlik ve bakım

Dikkat

- Bu cihazı temizlemek için asla benzin, solvent, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya sert fırça kullanmayın.
- Buharlı kırıksık gidericiyi su veya diğer sıvıların içine batırmayın.
- Buharlı kırıksık gidericiyi düşürmeyin, fırlatmayın veya bükmeye çalışmayın.
- Cihazı sökmeye çalışmayın.
- Buharlı kırıksık giderici sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve normal musluk suyu ile kullanılır. Tankın içine parfüm, sirke veya başka kimyasal maddeler uygulamayın. Cihaz bu kimyasallarla çalışmak üzere tasarlanmamıştır.
- Her kullanımdan sonra su haznesini daima boşaltın ve temiz suyla durulayın.
- Dış yüzeyleri nemli bir bezle silin.
- Cihazı nemli veya rutubetli yerlerde çalıştırmaktan kaçının.
- Cihazı bir ısı kaynağının veya doğrudan güneş ışığının yakınında ko- numlandırmayın.

- Buhar çıkış deliğinin temiz ve kireçsiz olduğundan ve tıkalı olmadığından daima emin olun.

Notlar

- Buharlı kırıksık giderici normal musluk suyu ile kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma ve- rerek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik veriler



Güç kaynağı: 220-240 V~,
50-60 Hz

Güç: 1400-1600 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımız saklıdır.



Devreye alma, genel kullanım ve temizlik işlemleri için lütfen bu kullanım kılavuzunun 4. ve 5. sayfalarında

verilen talimatlara uyun.

ARIZA GİDERME

Sorun	Muhtemel çözüm
Buharlı kırıxık giderici ısınmıyor	• Ana fişin takılı olup olmadığını kontrol edin. • Güç kaynağını kontrol edin. • Güç düğmesini kontrol edin.
Buharlı kırıxık giderici buhar üretmiyor	• Su seviyesini ve su haznesinin giriş kapağını kontrol edin. • Buhar etkinleştirme düğmesine daha sert bir şekilde basın. • Buharlı kırıxık gidericiyi dik konumda tutun.
Su haznesinden su sıcıyor.	• MAKSİMUM su seviyesinin aşılmadığından emin olun. • Su haznesinin giriş kapağının kapalı olduğundan emin olun.
Buharlı kırıxık giderici yüksek uğultu veya pompa sesi çıkartıyor	• Su seviyesini kontrol edin, su yoksa veya su seviyesi düşük ise, su haznesini doldurun.
Buharlı kırıxık giderici kırıxıkları kolay bir şekilde açmıyor	• En iyi sonucu almak için cihazı dik konumda tutun ve kumaşı iyice gerin.
Kumaş fırçasını ne zaman kullanacağımı bilmiyorum.	• Daha iyi sonuçlar için, kumaş fırçası I ekini kullanın. Ancak hassas kumaşlarda tüylenmeyi önlemek için net fırça H kullanın.
Giysi üzerindeki metal aksesuarların renginin atmasının önlenmesi	• Buharlı kırıxık gidericiyi doğrudan metal aksesuarların üzerine uygulamayın. • Metal aksesuarlar üzerinde kullanırken gerekli özeni gösterin.

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyuyoruz.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz:

444 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız

0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.
- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.
- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız:

0544 444 0 888

* Faks Numaramız:

- 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

- www.grundig.com.tr

* e-posta Adresimiz:

- musterihizmetleri@grundig.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sülüçe / İSTANBUL

* Bayilerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayırımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
 - * **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplanır.**
 - * **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
 - * **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcıya onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



Web sitesi



444 0 888
Çağrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri
@grundig.com



Yetkili Satıcı



Faks
0216 423 23 53

2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
değil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

GARANTİ BELGESİ

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunu anlaşıldığı durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a-Sözleşmeden dönme, ç-Ücretsiz onarımını isteme,
b-Satış bedelinden indirim isteme, ç-Satılan ayıpsız bir malsi ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satış; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilen sorumludur.

- 6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin anızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmasının:

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445,Sütlüce / İSTANBUL
Telefonu: (0-216) 585 8 888
Faks: (0-216) 423 23 53
web adresi: www.grundig.com.tr

Malın

Markası: Grundig
Cinsi: Buharlı Kırışık Giderici
Modeli: ST 7950
Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Hakan B. B. B.

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Ç. Ç.

Satıcı Firmasının:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Este apartado contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daños a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Los niños de ocho o más años de edad y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y el conocimiento necesarios pueden usar este aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o bien conozcan y comprendan las instrucciones de uso seguro del aparato, así como sus riesgos potenciales. No deje que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños a menos que sean supervisados por un adulto.
- Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe antes de retirar o volver a instalar el accesorio del cepillo.

- No coloque el aparato sobre el cabezal cuando esté en uso o enchufado. Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- Tenga cuidado debido a la emisión de vapor caliente mientras el aparato está en uso.
- El aparato puede calentarse debido a la emisión de vapor caliente y esto puede causar quemaduras en caso de que lo toque.
- Si el aparato se cae, deja escapar agua o tiene otros fallos, contacto con el servicio de atención al cliente autorizado. No utilice el aparato hasta que esté reparado.
- El aparato no es apto para su uso en exteriores.
- Cuando el electrodoméstico esté en uso o se deje enfriando, mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Utilice únicamente accesorios originales o bien los que recomiende el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe cumplir con la información que figura en la placa de características del electrodoméstico.

SEGURIDAD

- La fuente de alimentación del aparato debe protegerse con un fusible de 30 mA como mínimo.
- Use el aparato con un enchufe con toma a tierra.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiar o rellenar con agua.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- No toque el aparato o su enchufe con las manos húmedas o mojadas cuando esté enchufado.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

SEGURIDAD

- No deje el aparato desatendido mientras esté enchufado.
- Realice el llenado de agua de acuerdo con las instrucciones.
- Nunca utilice el aparato si éste o el cable de alimentación están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y vaciado de agua o cuando no esté en uso.
- No retenga el vapor en piezas que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
- No retire el recipiente de agua durante el uso.

INFORMACIÓN GENERAL

Estimado cliente, le felicitamos por la compra de la plancha a vapor vertical ST 7950.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto Grundig durante muchos años.

Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores. También otorgamos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico cada año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Grundig.

Control y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Cara plana
- B** Botón de bloqueo de vapor
- C** Botón de vapor
- D** Depósito del agua
- E** Carcasa del depósito de agua
- F** Interruptor de encendido
- G** Pantalla de visualización
- H** Accesorio para prendas delicadas
- I** Cepillo para tejidos gruesos

Pantalla de visualización

	No hay agua en el depósito.
	Indicador de apagado automático
	Máximo nivel de vapor
	Función vapor ECO - Ahorro energético

OPERACIÓN

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico, eliminando las arrugas de la ropa y de diversos productos textiles, incluidas las cortinas; no es apto para uso profesional.

Antes del primer uso

- Retire cualquier etiqueta adhesiva o cubierta protectora del cabezal de vapor.
- Desenrolle y enderece el cable antes de usarlo.
- Al poner en funcionamiento la plancha de vapor vertical por primera vez, deje que emita vapor durante unos minutos. Esto eliminará cualquier impureza y olor que pueda haber quedado durante el proceso de fabricación.
- Cuando utilice la plancha de vapor vertical por primera vez, es posible que desee probarla primero en un trozo de tela viejo antes de aplicar vapor a la prenda.

Advertencia

- Para evitar una sobrecarga del circuito eléctrico, se recomienda no enchufar ningún otro aparato en el mismo circuito que su plancha de vapor vertical mientras se utiliza.

Nota

- Al desembalar la plancha de vapor vertical, compruebe que ha recibido todos los artículos enumerados en la lista de piezas antes de desechar el embalaje.

Montaje y funcionamiento de su plancha de vapor vertical

Notas

- No exceda el nivel MÁXIMO cuando llene el depósito de agua.
- Presione el botón de encendido **[F]**, la inicialmente los íconos de la pantalla parpadearán una vez y luego solo el ícono de "nivel de vapor" parpadeará para indicar que el dispositivo se está calentando. El dispositivo se debe precalentar antes de usar. El dispositivo está listo para usar cuando el ícono de vapor permanece encendido continuamente.
- Para cambiar los niveles de vapor, usted debe pulsar el botón de encendido varias veces.

OPERACIÓN

- La plancha de vapor vertical tiene una función inteligente de apagado automático. Cuando el usuario deja de utilizar este producto durante más de 8 minutos, el producto del circuito de control interno quedará sin suministro de energía, los productos entrarán en el modo de espera, lo que puede garantizar una mayor seguridad y ahorro de energía. Al mismo tiempo, el indicador de Apagado automático se iluminará.
- **Cuando no haya suficiente agua en el depósito de agua, la bomba generadora de vapor dejará de funcionar automáticamente durante 25-35 segundos (El ruido generado es normal durante este proceso). Finalmente, el ícono indicador de "falta de agua", se iluminará y comenzará a parpadear.**

Cómo planchar a vapor su prenda

Se puede utilizar en la mayoría de los tejidos siempre y cuando la prenda esté colgada o donde la plancha de vapor vertical se pueda utilizar fácilmente en posición vertical, moviéndose sobre la tela con un movimiento hacia arriba y hacia abajo.

Notas

- La plancha de vapor vertical está diseñada para ser utilizada en posición vertical en prendas colgadas.
- Revise que los bolsillos de la prenda estén vacíos y que los dobladillos y los puños queden hacia abajo.
- Recomendamos no vaporizar sobre los accesorios metálicos. Tenga cuidado y aplique vapor alrededor de los accesorios metálicos.
- Sentirá vibraciones y escuchará un ligero zumbido mientras aplica el vapor; esto es normal, aplique el vapor hacia afuera y en posición vertical.
- Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que se estira el tejido a la hora de aplicarle vapor.

OPERACIÓN

Advertencia

- La plancha de vapor vertical genera temperaturas de vapor elevadas. No toque el cabezal de vapor, asegúrese de que la plancha de vapor vertical quede orientada hacia usted en posición vertical.
- Utilice el accesorio para prendas delicadas en tejidos delicados y el cepillo para tejidos gruesos en otro tipo de tejidos para obtener mejores resultados.

Para planchar las cortinas con vapor

- Lave y seque las cortinas tal y como se indican en las instrucciones, según el tipo de tejido.
- Cuelgue las cortinas y aplique el vapor cuando estén colgadas en su lugar.

Para planchar la tapicería con vapor

- La plancha de vapor vertical se puede utilizar para airear la tapicería, las fundas de los muebles y los cojines de los muebles. Antes de aplicar vapor, pruebe siempre en una pequeña área del tejido que no sea visible.

Notas

- Se para obtener un mejor resultado al eliminar los pliegues difíciles, aplique vapor continuamente sobre el área seleccionada hasta que se eliminen los pliegues.
- Utilice únicamente los complementos o accesorios suministrados.
- **Si la unidad se vuelve ruidosa con un zumbido fuerte y no se genera vapor, compruebe el nivel de agua en el depósito de agua. Esto puede indicar que la plancha de vapor vertical no tiene agua y necesita rellenarse.**

Advertencias

- Si la prenda cuenta con accesorios metálicos, extienda las precauciones y no coloque la plancha de vapor vertical directamente sobre el metal, ya que esto podría decolorar el metal.
- Siempre desenchufe la plancha de vapor vertical antes de colocar o retirar el Cepillo para tejidos gruesos.
- No utilice la plancha de vapor vertical directamente sobre el cuerpo, los animales o al usar las prendas.

Limpieza y cuidados

Atención

- Nunca use gasolina, productos de limpieza disolventes y abrasivos o un cepillo duro para limpiar la plancha.
- No sumerja la plancha de vapor vertical en agua ni en ningún otro tipo de líquido.
- No deje caer, tire o intente doblar la plancha de vapor vertical.
- No trate de desmontar el aparato.
- La plancha de vapor vertical está diseñada sólo para uso doméstico y para ser utilizada con agua del grifo corriente. No añada perfume, vinagre u otros productos químicos al depósito. El aparato no está diseñado para funcionar con estos productos químicos.
- Vacíe siempre el depósito de agua después de cada uso y enjuáguelo con agua limpia.
- Limpie las superficies exteriores con un paño húmedo.
- Evite utilizar el aparato en lugares húmedos o mojados.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor o de la luz solar directa.

- Asegúrese siempre de que el orificio de salida de vapor esté limpio, libre de incrustaciones y no esté bloqueado.

Notas

- Esta plancha de vapor vertical está diseñada para usar agua del grifo normal.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos.

INFORMACIÓN

Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Datos técnicos



Fuente de alimentación: 220-240 V~, 50-60 Hz

Potencia: 1400-1600 W

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas y de diseño.



Para la puesta en marcha, el uso general y la limpieza, tenga en cuenta las instrucciones de las páginas 4-5 de este manual de instrucciones.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible solución
La plancha de vapor vertical no se calienta	• Compruebe que el enchufe principal esté correctamente conectado. • Compruebe la fuente de alimentación. • Compruebe el botón de encendido.
La plancha de vapor vertical no produce vapor	• Compruebe el nivel de agua y que la tapa de entrada del depósito de agua esté bien cubierta. • Presione más fuerte el botón de activación de vapor. • Mantenga la plancha de vapor en posición vertical.
El agua se derrama del depósito de agua.	• Asegúrese de que el agua no esté por encima del nivel MÁXIMO. • Asegúrese de que la tapa de entrada del depósito de agua esté debidamente cerrada.
La plancha emite un sonido de zumbido o de bombeo fuerte	• Compruebe el nivel del agua; si no hay agua o está en un nivel bajo, rellene el depósito de agua.
La plancha no parece eliminar las arrugas con facilidad	• Mantenga la plancha de vapor en posición vertical y estire el tejido hacia abajo para asegurar los mejores resultados.
No sabe cuándo usar el accesorio para prendas delicadas	• Utilice el accesorio para prendas delicadas en tejidos delicados y el cepillo para tejidos gruesos en otro tipo de tejidos para obtener mejores resultados.
Evitar la decoloración de los accesorios metálicos de la prenda	• No pase la plancha de vapor por encima de los accesorios metálicos. • Tenga cuidado y aplique vapor alrededor de los accesorios metálicos.

Cette section contient des consignes de sécurité qui permettent de se prémunir contre les risques de blessures corporelles ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et ont été informées au sujet des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les travaux d'entretien et de nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient surveillés par un adulte.
- Débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse avant de retirer ou de réinstaller l'accessoire brosse.

- Ne posez pas l'appareil sur son support lorsqu'il est en cours d'utilisation ou branché. Installez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Soyez prudent, car l'appareil émet de la vapeur chaude pendant l'utilisation.
- L'appareil peut s'échauffer en raison de l'émission de vapeur chaude, ce qui peut causer des brûlures si vous le touchez.
- Si l'appareil tombe, coule ou présente d'autres défauts, contactez un service agréé. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit réparé.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur.
- Lorsque vous utilisez l'appareil ou lorsque vous le laissez refroidir, tenez-le et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Utiliser uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.

- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- L'alimentation secteur de l'appareil doit être sécurisée avec un fusible d'au moins 30 mA.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage ou avant de le remplir d'eau.
- Évitez d'enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Évitez de toucher l'appareil ou sa prise avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des lieux et matériaux combustibles ou inflammables.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, tenez-les hors de la portée des enfants.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il est branché.
- Effectuez le remplissage d'eau conformément aux instructions.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contacter un service agréé.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage / la vidange de l'eau ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne vaporisez pas de vapeur sur des pièces contenant des composants électriques comme l'intérieur des fours.
- Ne retirez pas le réservoir d'eau pendant l'utilisation.

VUE D'ENSEMBLE

Chère cliente, cher client, félicitations pour l'achat du défroisseur à vapeur ST 7950.

Veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation ci-dessous pour pouvoir profiter plus efficacement de votre nouveau produit de qualité Grundig pendant longtemps.

Une approche responsable !



GRUNDIG s'attache à respecter des conditions de travail négociées de façon contractuelle, avec des dispositions financières équi-

tables tant pour les employés que pour les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières premières, avec une constante réduction de plusieurs tonnes de déchets plastiques chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles pendant au moins 5 ans.

Pour un avenir digne d'être vécu.

Grundig.

Commandes et pièces

Voir la figure en page 3.

- A** Semelle
- B** Bouton de verrouillage vapeur
- C** Bouton vapeur
- D** Réservoir à eau
- E** Boîtier du réservoir d'eau
- F** Interrupteur
- G** Écran d'affichage
- H** Bonnet pour tissus délicats
- I** Brosse pour tissus épais

Écran d'affichage

	Réservoir vide
	Témoin lumineux d'arrêt automatique
	Mode vapeur puissante (MAX)
	Mode vapeur économie d'énergie (ECO)

UTILISATION

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, pour éliminer les plis sur vos vêtements et divers produits textiles, y compris les rideaux ; il ne convient pas à un usage professionnel.

Avant la première utilisation

- Retirez tout autocollant ou couvercle de protection de la tête vapeur.
- Déroulez et démêlez le cordon avant de l'utiliser.
- Lors de la première utilisation du défroisseur vapeur, laissez la vapeur s'échapper pendant quelques minutes afin d'éliminer les impuretés et les odeurs qui auraient pu être déposées lors du processus de fabrication.
- Lors de la première utilisation du défroisseur vapeur, il est recommandé de tester son utilisation sur un chiffon avant de l'utiliser sur votre vêtement.

Avertissement

- Pour éviter une surcharge du circuit électrique, il est recommandé de ne pas brancher d'autres appareils sur une même prise, ou sur le même circuit que votre défroisseur vapeur lorsqu'il est en cours d'utilisation.

Remarque

- Lors du déballage du défroisseur vapeur, vérifiez que vous avez bien reçu tous les articles énumérés dans la liste des pièces avant de jeter l'emballage.

Assemblage/utilisation de votre défroisseur vapeur

Remarques

- Ne dépassez pas le niveau MAXIMUM lors du remplissage du réservoir d'eau.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation **F**, tous les voyants lumineux clignotent une fois, puis, seul le voyant lumineux indiquant le niveau de vapeur clignote. Cela signifie que l'appareil commence à chauffer. Lorsque le voyant cesse de clignoter et reste allumé en continu, cela signifie que le préchauffage est terminé, et que vous pouvez commencer à utiliser le défroisseur.
- Appuyez de nouveau sur le bouton d'alimentation **F**, pour activer le mode vapeur économie d'énergie (ECO), le voyant correspondant s'allume en continu.

UTILISATION

- Le défroisseur vapeur dispose d'une fonction intelligente de mise hors tension automatique. Lorsque l'utilisateur arrête d'utiliser ce produit plus de 8 minutes l'alimentation électrique interne de l'appareil se coupe, l'appareil se met en mode veille. Il s'agit d'une mesure de sécurité qui permet également d'économiser de l'énergie. Le voyant de mise hors tension clignote alors.
- **Lorsqu'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, la pompe s'arrête automatiquement de fonctionner dans les 25 à 35 secondes (vous entendrez un bruit tout à fait normal pendant ce temps). Après ce délai, le voyant lumineux «réservoir vide» commence à clignoter.**

Comment défroisser votre vêtement grâce à la vapeur

Le défroisseur peut être utilisé sur la plupart des tissus tant que le tissu est suspendu ou dans une position où le défroisseur peut être utilisé en position verticale en se déplaçant de haut en bas sur le tissu.

Remarques

- Le défroisseur vapeur est conçu pour être utilisé en position verticale sur des vêtements suspendus.
- Vérifiez que les poches des vêtements sont vides et que les revers (ex. manches relevées) et les ourlets sont dépliés.
- Nous vous recommandons de ne pas vaporiser de vapeur sur les accessoires métalliques. Soyez prudent et vaporisez autour des accessoires métalliques.
- Vous sentirez des vibrations et entendrez un léger bourdonnement lorsque vous vaporisez vos vêtements ; c'est normal, assurez-vous simplement que la vapeur est propulsée à l'opposé de vous et à l'horizontale lorsque le défroisseur est positionné verticalement.
- Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que le tissu à défroisser est étiré pendant le défroissage.

Avertissement

- Le défroisseur vapeur produit de la vapeur à haute température. Ne touchez pas la tête de vaporisation, assurez-vous que le défroisseur vapeur n'est pas tourné vers vous et qu'il se trouve en position verticale.

UTILISATION

- Pour un résultat optimal, nous vous conseillons d'utiliser l'embout brosse tissus épais **[I]**. Pour les tissus délicats, afin d'éviter la formation de peluches, nous vous conseillons d'utiliser l'embout bonnet pour tissus délicats **[H]**.
- N'utilisez que les accessoires et embouts fournis.
- **Si l'appareil fait du bruit et émet un fort bourdonnement et qu'aucune vapeur n'est générée, vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir d'eau. Cela peut indiquer que le défroisseur vapeur manque d'eau et doit être rempli à nouveau.**

Pour défroisser des rideaux

- Lavez et séchez les rideaux conformément aux instructions, selon le type de tissu.
- Suspendez les rideaux en place et vaporisez-les.

Pour défroisser des tissus d'ameublement

- Le défroisseur vapeur peut être utilisé pour rafraîchir les tissus d'ameublement et les coussins. Avant de vaporiser une surface, effectuez toujours un test sur une petite partie du tissu qui n'est pas visible.

Remarques

- Pour de meilleurs résultats lors de l'élimination des plis tenaces, vaporisez continuellement sur la zone jusqu'à ce que les plis disparaissent.

Avertissements

- Si le vêtement présente des accessoires métalliques, soyez prudent et n'utilisez pas le défroisseur vapeur directement sur le métal, car cela pourrait décolorer le métal.
- Débranchez toujours l'appareil à vapeur avant d'attacher ou de détacher la brosse à tissu.
- N'utilisez pas le défroisseur vapeur sur le corps, sur les animaux ou directement sur vous lorsque vous portez les vêtements.

Nettoyage et entretien

Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou d'agent nettoyant abrasif ou de brosse dure pour nettoyer votre défroisseur.
- N'immergez pas le défroisseur vapeur dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites pas tomber, ne jetez pas ou n'essayez pas de plier le défroisseur vapeur.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Le défroisseur vapeur est conçu pour un usage domestique seulement et peut être utilisé avec de l'eau du robinet classique. Ne mettez pas de parfum, de vinaigre ou d'autres produits chimiques dans le réservoir. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec ces produits chimiques.
- Videz toujours le réservoir d'eau après chaque utilisation et rincez-le à l'eau propre.
- Essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous toujours que l'orifice de sortie de la vapeur est propre et exempt de tartre et qu'il n'est pas obstrué.

Remarques

- Ce défroisseur vapeur est conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques.

INFORMATION

Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Caractéristiques techniques



Alimentation électrique :

220-240 V~, 50-60 Hz

Puissance : 1400-1600 W

Droits de modification technique ou de conception réservés.



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux

pages 4-5 du présent manuel d'utilisation.

DÉPANNAGE

Problème	Solution possible
Le défroisseur à vapeur ne chauffe pas	• Vérifiez que la fiche principale est correctement insérée. • Vérifiez l'alimentation électrique. • Vérifiez le bouton d'alimentation.
Le défroisseur à vapeur ne produit pas de vapeur	• Vérifiez le niveau d'eau et assurez-vous que le couvercle d'entrée du réservoir d'eau est correctement fermé. • Appuyez plus fort sur le bouton d'activation de la vapeur. • Tenez le défroisseur à vapeur en position verticale.
De l'eau s'écoule du réservoir d'eau	• Assurez-vous que l'eau ne dépasse pas le niveau MAXIMUM. • Assurez-vous que le couvercle d'entrée du réservoir d'eau est correctement fermé.
Le défroisseur à vapeur produit un fort bourdonnement ou un bruit de pompage	• Vérifier le niveau d'eau ; s'il n'y a pas d'eau ou si le niveau est bas, remplissez le réservoir d'eau.
Le défroisseur à vapeur ne semble pas enlever facilement les plis	• Tenez le défroisseur à vapeur en position verticale et étirez le tissu vers le bas pour obtenir les meilleurs résultats.
Je ne sais pas quel embout utiliser	• Utilisez le bonnet pour tissus délicats pour défroisser les tissus fragiles comme la soie. Utilisez la brosse à tissus pour tous les autres types de tissus.
Éviter la décoloration des accessoires métalliques sur le vêtement	• Ne placez pas directement le défroisseur à vapeur sur les accessoires métalliques. • Soyez prudent et vaporisez autour des accessoires métalliques.

Ovaj odjeljak sadrži upute o sigurnosti koje će vas zaštititi od tjelesnih ozljeda ili materijalne štete.

Nepoštivanje ovih uputa poništava odobreno jamstvo.

- Ovaj uređaj u skladu je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pak s nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom i razumiju upute u vezi sa sigurnom uporabom proizvoda i potencijalne opasnosti koje proizlaze iz takve uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Postupke čišćenja i održavanja ne smiju provoditi djeca, osim ako su pod nadzorom starijih osoba.
- Isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi prije uklanjanja ili ponovnog pričvršćivanja dodatka s četkom.
- Ne odlažite uređaj na dio s otvorima za paru dok radi ili je uključen u napajanje. Stavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu.

- Budite oprezni jer uređaj ispušta vruću paru tijekom uporabe.
- Uređaj se može ugrijati zbog ispuštanja vruće pare i može prouzročiti opekline kada s njim dođete u dodir.
- Ako uređaj padne ili propušta vodu ili pak primijetite druge kvarove, obratite se ovlaštenom servisu. Ne upotrebljavajte uređaj ako nije obavljen popravak.
- Uređaj nije prikladan za uporabu u vanjskom prostoru.
- Kad je uređaj u uporabi ili dok se hladi držite uređaj i naponski kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
- Uvijek upotrebljavajte samo originalne dijelove ili one koje je preporučio proizvođač.
- Nemojte rastavljati uređaj.
- Značajke vaše električne mreže trebaju biti u skladu s podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Napajanje uređaja treba se zaštititi osiguračem od minimalno 30 mA.
- Uređaj upotrebljavajte s uzemljenom utičnicom.

- Nemojte upotrebljavati produžni kabel za napajanje uređaja.
- Nemojte isključivati uređaj iz strujne utičnice povlačenjem za kabel.
- Prije čišćenja ili punjenja vodom isključite uređaj iz napajanja.
- Ne omotajte kabel oko uređaja.
- Dok je uređaj uključen u napajanje, ne dodirujte uređaj ili utikač vlažnim ili mokrim rukama.
- Ne upotrebljavajte uređaj na područjima na kojima se nalaze zapaljiva ili eksplozivna mjesta i materijali.
- Ako ste sačuvali ambalažne materijale, držite ih izvan dosega djece.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen u napajanje.
- Punite vodu prema uputama.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećeni. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Isključite uređaj iz napajanja tijekom punjenja / pražnjenja vode ili kada se ne koristi.

- Ne držite paru na dijelovima koji sadrže električne komponente, kao što je unutar peći.
- Tijekom korištenja ne uklanjajte spremnik za vodu.

PREGLED

Poštovani kupci, čestitamo vam na kupnji ST 7950 glačala na paru.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnike kako biste na najučinkovitiji način uživali u kvalitetnom proizvodu tvrtke Grundig još mnogo godina.

Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavlja-

če. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, sav naš dodatni pribor dostupan je najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.

Grundig.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na stranici 3.

- A** Prednja ploča
- B** Tipka za zaključavanje pare
- C** Gumb za paru
- D** Spremnik za vodu
- E** Kućište spremnika za vodu
- F** Prekidač napajanja
- G** Zaslon
- H** Mrežasta četka
- I** Četka za tkaninu

Zaslon

	Nema vode u spremniku.
	Indikator automatskog isključivanja
	Maksimalni nivo pare
	Nivo para za uštedu energije

Namjena

Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu za potrebe uklanja nabora na vašoj odjeći i različitim proizvodima od tekstila uključujući zavjese i nije prikladan za profesionalnu uporabu.

Prije prve uporabe

- Uklonite bilo koju naljepnicu ili zaštitni poklopac s otvora za paru.
- Odmotajte i ispravite kabel prije uporabe.
- Prilikom prvog korištenja glačala na paru, ostavite ga da isparava nekoliko minuta. Tako će se ukloniti sve nečistoće i mirisi koji su možda ostali u procesu proizvodnje
- Prilikom prvog korištenja glačala na paru, preporučljivo je isprobati glačalo na paru na starom komadu tkanine prije glačanja odjeće.

Upozorenje

- Kako bi se izbjeglo preopterećenje električnog kruga, preporučuje se da se drugi uređaji ne priključe na isti strujni krug kao i vaše glačalo na paru kada se koristi.

Napomena

- Prilikom raspakiranja glačala za odjeću provjerite jeste li primili sve dijelove navedene na popisu dijelova, prije nego što pakete bacite.

Sastavljanje/rukovanje glačalom na paru

Napomene

- Prilikom punjenja spremnika za vodu nemojte prekoračiti MAKSI-MALNU razinu.
- Pritisnite gumb za uključivanje **[F]**, ikone zaslona će treptati jednom, a tada će treptati samo ikona razine pare što pokazuje da se uređaj zagrijava. Dopustite da se uređaj prethodno zagrije. Uređaj je spreman za upotrebu kada se ikona pare neprekidno svijetli.
- Možete prelaziti s razine pare pritiskom na tipku za uključivanje **[F]**.
- Glačalo na paru ima inteligentnu funkciju automatskog isključivanja. Kada korisnik prestane koristiti ovaj proizvod više od 8 minuta, unutar-nji kontrolni krug će isključiti napajanje proizvoda, proizvod će ući u stanje pripravnosti kako bi osiguralo bolju sigurnost i štedi energiju. U isto vrijeme treperi "indikator automatskog isključivanja".

- Kad u spremniku nema dovoljno vode, crpka će automatski prestati raditi u roku od 25-35 sekundi (buka je normalna tijekom ovog postupka). Napokon trepće ikona "Nema vode u spremniku".

Kako glačati odjeću na paru

Može se koristiti na većini tkanina dok tkanina visi ili gdje se glačalo na paru može lako koristiti u uspravnom položaju prelazeći preko tkanine pokretno gore - dolje.

Napomene

- Glačalo na paru namijenjeno je za uporabu u uspravnom položaju na višecij odjeći.
- Provjerite jesu li džepovi odjeće prazni, i da li su dodaci poput manšeta i rubova spušteni.
- Preporučujemo da ne glačate preko metalnih dodataka. Budite oprezni i glačajte oko metalnih dodataka.
- Osjetit ćete vibracije i čuti suptilan zvuk zujanja dok glačate parom; to je normalno, glačajte glačalom na paru okrenutim od vas i u uspravnom položaju.
- Pazite da tkanina koju glačate parom bude rastegnuta dok glačate kako bi se postigli najbolji rezultati.

Upozorenje

- Glačalo na paru stvara visoke temperature pare. Ne dirajte otvor za paru, vodite računa da je glačalo okrenuto od vas u uspravnom položaju.
- Za bolje rezultate koristite mrežicu četkom na osjetljivim tkaninama i četkom od tkanine.

Za glačanje zavjese

- Operite i osušite zavjese prema uputama, ovisno o vrsti tkanine.
- Objesite zavjese i izglacajte parom dok vise na mjestu.

Za osvježavanje presvlaka parom

- Parni komad odjeće može se koristiti za osvježavanje presvlaka, presvlaka i jastuka. Prije uporabe pare, uvijek testirajte na malom dijelu tkanine koji nije vidljiv.

Napomene

- Za bolje rezultate pri uklanjanju tvrdokornih nabora, kontinuirano prelazite parom preko odabrane površine dok se ne uklone nabori.
- Koristite samo priložene dodatke ili dodatnu opremu.
- **Ako uređaj postane bučan uz glasan zvuk zujanja i ne stvara se para, provjerite razinu vode u spremniku za vodu. To može značiti da je glačalo na paru ostalo bez vode i da ga treba napuniti.**

Upozorenja

- Ako odjeća ima metalne dodatke, budite oprezni i nemojte glačati izravno preko metala jer to može promijeniti boju metala.
- Prije stavljanja ili skidanja četke uvijek isključite iz napajanja glačalo na paru.
- Ne koristite glačalo na paru izravno na tijelu, na životinjama ili dok nosite odjeću.

Čišćenje i održavanje

Oprez

- Za čišćenje ovog uređaja nikada nemojte upotrebljavati benzin, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrdi četku.
- Ne stavljajte glačalo na paru u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte ispuštati, bacati ili savijati glačalo na paru.
- Ne pokušavajte rastavljati uređaj.
- Glačalo na paru je namijenjeno isključivo kućnoj uporabi i može se koristiti s normalnom vodom iz slavine. Ne stavljajte parfem, ocat ili druge kemikalije u spremnik. Aparat nije dizajniran za rad s tim kemikalijama.
- Nakon svake uporabe uvijek ispraznite spremnik za vodu i isperite čistom vodom.
- Vanjske površine obrišite vlažnom krpom.
- Izbjegavajte rukovanje uređajem na sparnim ili vlažnim mjestima.
- Ne postavljajte uređaj blizu izvora topline ili izravnog sunčevog svjetla.

- Uvijek osigurajte da je otvor za ispuštanje pare čist i bez ostataka i da nije začepljen.

Napomene

- Ovo glačalo na paru je dizajnirano za korištenje normalne vode iz slavine.

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja.

Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHs (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

Tehnički podaci



Napajanje: 220-240 V~,
50-60 Hz

Snaga: 1400-1600 W

Pridržana su prava na izmjene dizajna i tehničkih specifikacija.



Prilikom puštanja u pogon, opće uporabe i čišćenja obratite pozornost na upute na stranicama 4-5 ovog priručnika.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Moguće rješenje
Glačalo na paru se ne zagrijava	• Provjerite je li glavni utikač ispravno umetnut. • Provjerite napajanje. • Provjerite gumb za uključivanje.
Glačalo na paru ne proizvodi paru	• Provjerite razinu vode i da li je poklopac spremnika za vodu ispravno pokriven. • Pritisnite gumb za paru jače. • Držite glačalo na paru u uspravnom položaju.
Voda se izljeva iz spremnika	• Uvjerite se da voda nije iznad MAKSIMALNE razine. • Provjerite je li ulazni poklopac spremnika za vodu pravilno zatvoren.
Glačalo na paru proizvodi glasan zvuk zujanja ili pumpe	• Provjerite razinu vode; ako nema vode ili ima premalo vode, napunite spremnik za vodu.
Glačalo na paru ne uklanja nabore lako	• Držite glačalo na paru u uspravnom položaju i rastegnite tkaninu prema dolje kako biste osigurali najbolje rezultate.
Ako niste sigurni kada da koristite četku	• Za bolje rezultate koristite mrežicu četkom na osjetljivim tkaninama i četkom od tkanine.
Izbjegavajte promjenu boje metalnih dodataka na odjeći	• Nemojte držati glačalo na paru izravno iznad metalnih dodataka. • Budite oprezni i glačajte oko metalnih dodataka.

Niniejszy rozdział zawiera instrukcje bezpieczeństwa, które pomagają uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze, osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo oraz osoby niewykazujące odpowiednich umiejętności i doświadczenia pod warunkiem, że są pod nadzorem oraz zapoznały się z instrukcjami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania tego wyrobu i potencjalnych zagrożeń związanych z jego używaniem. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie powinny go czyścić ani konserwować, chyba że są pod nadzorem osoby dorosłej.
- Odłącz urządzenie od prądu i odczekaj, aż ostygnie, a następnie przystąp do zdjęcia lub założenia szczotki.

- Nie stawiaj urządzenia na dyszy parowej, gdy jest używane lub podłączone do prądu. Umieść urządzenie na stabilnej płaskiej powierzchni.
- Zachowaj ostrożność w trakcie używania urządzenia, ponieważ wytwarza ono gorącą parę.
- Urządzenie może się nagrzać z powodu gorącej pary. W przypadku kontaktu z ciałem może dojść do poparzenia.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone, wycieka z niego woda lub występują inne awarie, należy się skontaktować z autoryzowanym punktem serwisowym. Nie wolno używać urządzenia, dopóki nie zostanie naprawione.
- Urządzenie nie nadaje się do stosowania na zewnątrz budynków.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane lub zostało pozostawione do ostygnięcia, należy przechowywać je wraz z przewodem zasilającym poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.

- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem co najmniej 30 mA.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda z uziemieniem.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub uzupełnienia poziomu wody.
- Nie wolno owijać przewodu wokół urządzenia.
- Nie wolno dotykać tego urządzenia ani jego wtyczki wilgotnymi lub mokrymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do gniazdka.

- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu przedmiotów lub materiałów łatwopalnych i palnych.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez dozoru, jeśli jest włączone do gniazdka.
- Wodę należy uzupełniać zgodnie z instrukcją.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli jest uszkodzone lub uszkodzony jest jego przewód zasilający. Należy się skontaktować z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Urządzenie należy odłączyć od gniazdka podczas wlewania/spuszczania wody lub gdy nie jest używane.
- Nie kierować pary na części zawierające komponenty elektryczne, np. do wnętrz pieców.
- Podczas użycia nie usuwać pojemnika na wodę.

OPIS OGÓLNY

Drogi Kliencie, gratulujemy zakupu parownicy do ubrań ST 7950.

Prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję, aby zapewnić sobie długoletnią satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości produktu firmy Grundig w najbardziej efektywny sposób.

Odpowiedzialne podejście!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagro-

dzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również uwagę na efektywne wykorzystywanie surowców, zmniejszając ilość odpadów o kilka ton tworzyw sztucznych rocznie. Ponadto wszystkie nasze akcesoria są dostępne przez co najmniej 5 lat.

Przyszłość, w której warto żyć.

Grundig.

Sterowanie i elementy

Zob. rysunek na str. 3.

- A** Płyta przednia
- B** Przycisk blokady pary
- C** Przycisk pary
- D** Zbiornik na wodę
- E** Obudowa zbiornika na wodę
- F** Przetłacznik zasilania
- G** Wyświetlacz
- H** Nakładka z tkaniny siatkowej
- I** Nakładka z włosiem

Wyświetlacz

	Brak wody w zbiorniku
	Automatyczne wyłączenie
	Para z dużą mocą
	Para z oszczędnością energii

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, usuwania zagnieceń z ubrań i różnych produktów tekstylnych, m.in. zasłon. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć naklejki lub osłonę ochronną z głowicy parowej.
- Przed użyciem odwinąć i rozprostować przewód.
- Przy pierwszym użyciu parownicy do ubrań pozwolić, aby generowała parę przez kilka minut. Usunie to zanieczyszczenia i zapachy, które mogą pozostać po procesie produkcji.
- Przed pierwszym użyciem na odzieży wypróbować parownicę na starym kawałku tkaniny.

Ostrzeżenie

- Aby uniknąć przeciążenia obwodu elektrycznego, zaleca się, żeby żadne inne urządzenie nie było podłączone do tego samego obwodu, co parownica do ubrań, gdy jest ona używana.

Uwaga

- Po rozpakowaniu parownicy do ubrań sprawdzić, czy otrzymano wszystkie elementy wymienione na liście części, zanim wyrzucisz opakowanie.

Montaż/obsługa parownicy do ubrań

Uwagi

- Nie należy przekraczać MAKSYMALNEGO poziomu podczas napełniania zbiornika na wodę.
- Naciśnij przycisk zasilania **[F]**, na wyświetlaczu zacznie migać niebieska ikona „Para z dużą mocą” i urządzenie zacznie się nagrzewać. Kiedy niebieska ikona „Para z dużą mocą” całkowicie przestanie migać, będzie to oznaczało, że nagrzewanie wstępne zostało zakończone i można rozpocząć pracę.
- Naciśnij przycisk zasilania **[F]** ponownie, żeby przestawić urządzenie w tryb ECO, wówczas na wyświetlaczu pojawi się niebieska ikona „Para z oszczędnością energii”. Żeby powrócić do maksymalnych ustawień należy ponownie nacisnąć przycisk zasilania.

- Parownica do ubrań posiada funkcję inteligentnego automatycznego wyłączania. Jeżeli użytkownik nie będzie obsługiwał tego produktu dłużej niż 8 minut, zasilanie wewnętrzznego obwodu sterowania zostanie odłączone i urządzenie przejdzie do trybu czuwania. Zapewnia to większe bezpieczeństwo i oszczędność energii. W tym czasie na wyświetlaczu miga niebieska ikona „Automatycznego wyłączania”.
- **Jeżeli poziom wody w zbiorniku jest poniżej minimum, pompa automatycznie przestanie działać w ciągu 25–35 sekund. W tym czasie pojawi się głośny dźwięk, który jest normalnym zjawiskiem w tym trybie i należy poczekać do zakończenia całego procesu aż na wyświetlaczu zacznie migać niebieska ikona „Brak wody w zbiorniku”.**

Jak prasować odzież

Możliwość zastosowania z większością tkanin, jeśli wiszą lub jeśli parownica do ubrań może się łatwo poruszać po ubraniu w górę i w dół ruchem pionowym.

Uwagi

- Parownica do ubrań została zaprojektowana do użytku w pozycji pionowej na wiszących ubraniach.
- Sprawdź, czy kieszenie ubrań są opróżnione, a podwinięcia, takie jak mankiety czy obszycia, są opuszczone.
- Zalecamy nie używać pary nad metalowymi akcesoriami. Zachowaj ostrożność i używaj pary omijając metalowe elementy ubrań.
- Podczas wytwarzania pary poczujesz wibracje i usłyszysz delikatne brzęczenie; jest to normalne, skieruj parę z dala od siebie i w pozycji pionowej.
- Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, upewnij się, że prasowane tkaniny są naciągnięte.

Ostrzeżenie

- Parownica do ubrań generuje parę o wysokiej temperaturze. zatem upewnij się, że skierowana jest we właściwym kierunku w bezpiecznej odległości od użytkownika i innych osób w bliskim otoczeniu. W czasie pracy oraz bezpośrednio po jej zakończeniu nie dotykaj żadnej z części głowicy parowej, gdyż bardzo mocno się nagrzewa.

- Do delikatnych materiałów zastosuj nakładkę z tkaniny siatkowej **[H]**, a do innych mocno zagniecionych ubrań nakładkę z włosiem **[I]**.

Prasowanie zasłon

- Upierz i wysusz zasłony zgodnie z zaleceniami, w zależności od rodzaju tkaniny.
- Prasuj zasłony już powieszone na miejscu.

Prasowanie tapicerki

- Parownica do ubrań może być używana do odświeżania tapicerki, pokrowców na meble i poduszek. Przed użyciem pary zawsze sprawdź na małej, niewidocznej powierzchni tkaniny.

Uwagi

- Zalecane jest używanie nakładki z tkaniny siatkowej podczas prasowania delikatnych tkanin. Dla osiągnięcia lepszych rezultatów usuwania uporczywych zagniecień usuń nakładkę z głowicy parowej i kontynuuj prasowanie nad wybranym obszarem aż do usunięcia zagniecień.

- Używaj tylko akcesoriów dostarczonych przez producenta razem z urządzeniem.
- **Jeżeli urządzenie zacznie hałasować i głośno brzęczeć oraz nie będzie generować pary, sprawdź poziom wody w zbiorniku. Może to wskazywać, że w parownicy do ubrań nie ma wody i należy ją uzupełnić.**

Ostrzeżenia

- Jeżeli odzież posiada metalowe akcesoria, zachowaj ostrożność i nie używaj parownicy do ubrań bezpośrednio nad metalem, gdyż może go odbarwić.
- Zawsze wyłączaj parownicę do ubrań z gniazdka przed nakładaniem lub zdejmowaniem szczotki do tkanin.
- Nie używaj parownicy do ubrań bezpośrednio na ciało, zwierzęta lub założoną odzież.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przeestroga

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalnika, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Nie wkładaj parownicy do ubrań do wody lub innych płynów.
- Nie upuszczaj, nie rzucaj i nie próbuj zginać parownicy.
- Nie próbuj rozkładać tego urządzenia na części.
- Parownica do ubrań została zaprojektowana tylko do użytku domowego i ze zwykłą wodą z kranu. Nie wlewaj do zbiornika perfum, octu lub innych środków chemicznych. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do pracy z tymi środkami chemicznymi.
- Po każdym użyciu zawsze opróżniaj zbiornik na wodę i przepłukuj czystą wodą.
- Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne wilgotną szmatką.
- Unikaj obsługi urządzenia w wilgotnych lub mokrych miejscach.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednio nasłonecznionych miejscach.

- Zawsze upewnij się, że otwór wylotowy pary jest czysty, odkamieniony i nie jest zablokowany.

Uwagi

- Ta parownica do ubrań została zaprojektowana do użytku ze zwykłą wodą z kranu.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu.

Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne



Zasilanie: 220–240 V~,
50–60 Hz

Moc: 1400–1600 W

Zastrzega się prawo do modyfikacji konstrukcji i parametrów technicznych.



W przypadku pierwszego wykorzystania, ogólnego użytkowania oraz czyszczenia prosimy zapoznać się z instrukcjami dostępnymi na stronach 4–5 niniejszej instrukcji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe rozwiązanie
Parownica się nie nagrzewa	• Sprawdź, czy wtyczka jest poprawnie włożona. • Sprawdź zasilanie. • Sprawdź przycisk zasilania.
Parownica nie wytwarza pary	• Sprawdź poziom wody oraz czy pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest poprawnie nałożona. • Mocniej naciśnij przycisk aktywacji pary. • Trzymaj parownicę w pozycji pionowej.
Ze zbiornika na wodę wylewa się woda	• Upewnij się, że poziom wody nie przekracza MAKSIMUM. • Upewnij się, że pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest poprawnie zamknięta.
Z parownicy wydobywa się głośne brzęczenie lub dźwięk pompowania	• Sprawdź poziom wody; jeżeli nie ma wody lub jest jej mało, uzupełnij zbiornik na wodę.
Parownica trudno usuwa zagniecenia	• Aby osiągnąć jak najlepsze rezultaty, trzymaj parownicę w pozycji pionowej i naciśnij tkaninę do dotu.
Nie masz pewności, kiedy użyć dodatkowej nakładki	• Do delikatnych materiałów zastosuj nakładkę z tkaniny siatkowej, a do innych mocno zagnieconych ubrań nakładkę z włosiem.
Unikanie odbarwiania metalowych akcesoriów na odzieży	• Nie trzymaj parownicy do ubrań bezpośrednio nad metalowymi akcesoriami. • Zachowaj ostrożność i używaj pary wokół metalowych akcesoriów.

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
01M-GMS3070-3419-01
Rev: 10